



Sharing the Hispanic American Heritage Experience



Teaching Suggestions & Annotated Listing 2006–2007

Dial Books for Young Readers • Dutton Children's Books • Grosset & Dunlap • Philomel Books •
Puffin Books • G. P. Putnam's Sons • Razorbill • Speak • Viking Children's Books
Divisions of Penguin Young Readers Group • www.penguin.com/youngreaders



TABLE OF CONTENTS

Teaching Suggestions 1

Books Available in Spanish and English

Picture Books 4

Middle Grade Readers 8

Bilingual Picture Books 8

(Bilingual editions or English editions that contain Spanish words.)

Hispanic Interest Books

Picture Books 11

Middle Grade Readers 14

Young Adult 16

Key to Awards & Bindings 17

Order Form back cover



**Please note that due to an industry wide initiative, we have included both 10-digit and 13-digit ISBNs

There are over 37 million Hispanics in the United States according to the most recent census records. That makes Hispanics the largest minority group in the nation! In addition, Hispanics are the largest group of English Language Learners in U.S. schools. There is a great need for children's and young adult Hispanic American literature that reflects the experiences and cultures of this large segment of the American ethnic mosaic. Hispanic American children need to see themselves reflected in their nation's design and mainstream children can learn about and become more aware of other people, their cultures, their values, and their languages through high-quality multicultural books. Hispanic American literature can easily be integrated into all levels of school curricula, enriching a uniquely American mosaic. Books can open doors to cross-cultural understanding in our increasingly diverse society.

Selecting Books for the Classroom

Educators have a daunting responsibility for selecting high-quality literature that authentically represents many distinct cultural backgrounds. Here are some helpful suggestions for selecting Hispanic and Hispanic American books for classroom use:

1. Recognize the nature of the labels "Hispanic" and "Hispanic American" which are umbrella terms that encompass many distinct cultural backgrounds from Central and South America, Spain, and the Caribbean.
2. Distinguish between Hispanic and Hispanic American literature. Books set in Hispanic countries are valuable for classroom use but should not supplant those that represent the bicultural experiences of Hispanic Americans living in the U.S. Many children of Hispanic descent in America's classrooms may connect more readily to books set in the U.S. that reflect the mix of cultures woven into their everyday lives.
3. Look for well-written and beautifully illustrated books that present positive and authentic images of Hispanics and Hispanic Americans. Good culturally conscious books can communicate to children what it means to be proud of their heritages and experiences as Hispanic Americans. Try to include books that go beyond the surface aspects of a culture like specific holidays and foods to those that reflect deeper cultural values such as the concern and respect shown between generations in families. For example, *Too Many Tamales!* by Gary Soto and *Erandi's Braids* by Antonio Madrigal both present young children with warm images of love and caring between generations in Mexican and Mexican American families.
4. Consult award lists specifically honoring varied genres of Hispanic and Hispanic American books. The biennial Pura Belpré Award for Latino Children's Literature¹ selects excellent examples of high quality multicultural literature that can be enjoyed by all children such as Gary Soto's books, *Chato's Kitchen* and *Chato and the Party Animals*. The annual Américas Award for Children's and Young Adult Literature² also specializes in honoring books reflecting Hispanic and Caribbean cultures such as the excellent photoessay *Fiesta U.S.A.* by George Ancona.

Language Choices

There are several language formats to consider when selecting Hispanic books. Some books are available in separate Spanish editions and English editions. Spanish editions written entirely in the Spanish language are essential for students in programs aiming to maintain literacy in the native tongue. In addition to original Spanish works, some classic children's literature like *The Very Hungry Caterpillar* (*La Oruga Muy Hambrienta*) and *The Snowy Day* (*Un Día de Nieve*) are now available translated into Spanish editions.

Other books use an interlingual format in which the text is written predominantly in English but is sprinkled with Spanish words that flow naturally in the text. Don't let Spanish words intimidate you! They are easily pronounced and understood through context cues and glossaries provided by the authors as in Gary Soto's *If the Shoe Fits*, and in Arthur Dorros' *Abuela*.

Still other books contain complete English and Spanish language texts in one single edition such as Tony Johnston's *My Mexico—México Mío*. These books can be enjoyed by Spanish speakers learning English, English speakers learning Spanish, and all students gaining multicultural insights and experiences with a taste of a new language.

¹ This award is co-sponsored by the Association for Library Service to Children (ALSC), a division of the American Library Association (ALA) and the National Association to Promote Library and Information Services to Latinos and the Spanish-Speaking (REFORMA), an ALA affiliate.

² Sponsored by the national Consortium of Latin American Studies Program (CLASP).

Experiencing Literature

Books should be at the core of literacy development for all children. Students may be encouraged to respond to literature in a variety of ways (oral, written, artistic, dramatic responses) and to personally connect to books. Here are some activities using literature that can make learning engaging for all students:

Booktalks

Children may need to be encouraged to try varied genres of books or to choose books in general, especially if read-alouds and library visits are not in their background experiences. Teachers and librarians can prepare short, motivating oral presentations about a book to stimulate children's interest in reading it. Students can also learn to give booktalks to entice peers to read favorite books in the upbeat style popularized on "Reading Rainbow," the public television program.

Sketch to Stretch

As a reading strategy especially good for English Language Learners, students may draw and share images they visualized while reading. They may also sketch a personal response to a book, using art as a medium of self-expression.

Radio-Read

Students take turns reading aloud with a partner. It may help to pair one reader who needs support with a more proficient reader. Each reader decides when to stop (always at the end of a sentence) so the partner must follow along closely for his/her 'turn' (also called Pair Read and Partner Read). Partners can support each other while enjoying the independence of turn-taking decision-making.

Poetry Jams

Oral recitation of poetry is common in many Hispanic cultures. Teams of middle grade students can prepare an oral presentation of favorite short poems such as those written by Gary Soto in *Fearless Fernie*. Younger students may get started in this activity using one of the play rhymes in *Diez Deditos* by José-Luis Orozco.

Characters in Clay

Most children love to create with clay yet it is infrequently used in classrooms. With inexpensive Play-doh³ clay students can create "characters in clay" to be used in dioramas or dramatic presentations based on books. They can also fashion other simple props to depict settings in books.

Book Posters

Students can create posters advertising favorite books and display them in the classroom and school libraries. Afford bilingual children the opportunity to create posters in their native languages.

Character WebPages

Help middle grade students to create a webpage for a book character. This activity requires a deep understanding of the character in order to create an interesting and representative webpage in English or Spanish or a bilingual version.

Content Area Links to Literature

Literature can be used as teaching material in the content areas of social studies, science, health, art, and math in addition to its more typical use in reading and the language arts. Books can bring content areas to life through well-illustrated and composed information books, and memorable characters and settings in picture books and novels.

Social Studies

American readers are beginning to appreciate the contributions of diverse peoples to their nation and others through books that address omissions and distortions in history. For example, *The Incas*^{*} by Tim Wood, enriches knowledge of this important indigenous group often omitted in North American classrooms. Varied settings such as Guatemala in the touching story of *My Pig Amarillo* by Satomi Ichikawa, can be linked to map work and geography skills.

Science

Books such *Te Amo, Sol/ Te Amo, Luna; I Love You Sun/I Love You Moon* by Karen Pandell can introduce basic physical science concepts (sun, moon, water, stars) for both English and Spanish readers in a natural and motivating way. Tales such as Jan Brett's *The Umbrella* give insights into the flora and fauna of diverse regions like Central America with text and illustrations that are well integrated.

Health

The seven National Health Education standards blend well with critical literacy principles and reader-response techniques. Improved communication across generations, genders and races; facing emotional and educational challenges; staying healthy despite peer pressures are central topics recommended for authentic discussions in the field of health education. Books like *Crazy Loco* by David Rice and *An Island Like You You: Stories of the Barrio* by Judith Ortiz-Cofer offer entries to such discussions which can lead to health-enhancing behaviors. *Go and Come Back* by Joan Abelow could also be used to compare nutritional traditions between the two distinct areas compared in the novel—New York and the Peruvian jungle.

³ Simple recipes for salt and flour based dough are available on arts and crafts websites.

^{*}Please note this title is out of print. Check your local or school library for a copy.

Art

Besides examining the varied artistic styles and media used in picture books, students can study specific artists using books such as *Frida Kahlo: The Artist Who Painted Herself* by Margaret Frith, which provides an interesting female figure in the international world of art. *Celia Cruz, Queen of Salsa* poignantly captures the life and earnest beginnings of one of the world's most renowned singers, with its colorful and lyrical text. Both of these titles suggest a model for meaningful reports on biographies for children. *Niño's Mask* by Jeanette Winter introduces the craft of mask carving within an interesting story.

Math

Marcos Counts by Tomie dePaola introduces children to the numbers 1 through 10, *Arrow to the Sun* by Gerald McDermott uses basic geometric shapes to illustrate a folk tale—books such as these can serve as motivating introductions to math concepts for English and Spanish speaking children.

Sampling Genres

The use of different genres in the classroom not only exposes students to a wide variety of literature but also provides frameworks for story types useful in reading comprehension and writing. Books that celebrate Hispanic heritage can also be used to encourage genre awareness.

Traditional Literature

Folktales, legends, fables, and myths have entertained and instructed children and adults for thousands of years. These beloved stories, which grew from the imaginations of ordinary people, can give readers insights into cultural values and universal concerns. *The Legend of the Poinsettia* by Tomie dePaola shares a young Mexican girl's wisdom regarding gifts from the heart. *The Tale of Rabbit and Coyote*, also set in Mexico, by Tony Johnston presents a humorous character in the trickster tradition. This genre, which grew from oral storytelling, is especially effective for read-alouds.

Picture Books

A product of the 20th century, picture books use both words and illustrations to tell a story. Originally geared for primary school aged children, the current trend is to use picture books with older readers to enrich thematic unit study, provide information, as well as to exemplify the literary elements. *Miss Rumphius (La Señorita Runfio)* by Barbara Cooney will delight young children with its simple message in words and pictures to make the world more beautiful and can also launch older readers into environmental and botanical studies. *Mama and Papa Have a Store* by Amelia Lau Carling presents a truly cross-cultural story giving information on the little known migration of Chinese families to Guatemala shortly before World War II.

Modern Fantasy

Children love the highly imaginative yet believable stories of modern fantasy. Special favorites are animal fantasies such as *The Original Adventures of Hank the Cowdog (Las Verdaderas Aventuras de Hank, El Perro Vaquero)* in which animals humorously behave as human beings. Also beloved are personified toy stories like *Winnie-the-Pooh* now translated into Spanish in *Winny de Puh*. Students may write their own animal or toy fantasies or enact favorite episodes through Readers Theater.

Realistic Fiction

Children often recognize their own experiences or those of family and friends in stories with realistic characters, plots, and settings. *An Island Like You* by Judith Ortiz-Cofer and *Felita* by Nicholasa Mohr offer readers beautifully portrayed slices of life in diverse households and neighborhoods and give a realistic view of an important aspect of American society. Students can share responses to these books in Literature Circles and connect them to their own unique experiences.

Multicultural Possibilities

Readng books to children and encouraging children to read independently are two activities that earn universal favorable recognition in the world of literacy development. Experts may debate about reading methodologies, but they don't question the value of reading and being read to. Children deserve the pleasure of hearing and seeing beloved stories in their native language by the best authors and illustrators the world has to offer. A commitment to using bilingual and multicultural books makes that possible. The American mosaic can be appreciated by all readers as cultures and languages cross and mingle in books that make multiculturalism more than a fashionable phrase in educational circles.

Article written and researched by Chris Liska Carger. Dr. Carger is a professor in the Department of Literacy Education at Northern Illinois University. She was a bilingual elementary school teacher in her early career. She was recently chairperson of the Americas Award for Children's and Young Adult Literature.

BOOKS AVAILABLE IN SPANISH AND ENGLISH

Picture Books

10 MINUTOS Y A LA CAMA (10 Minutes to Bedtime)

Written and illustrated by Peggy Rathmann

This rollicking bedtime tour is now available for bilingual children and those learning Spanish. "Tales about stalling bedtime abound, but none wag more cleverly than Rathman's humorous picture book. Children will pore over the comical details and follow closely the antics of the numbered hamsters."

—*School Library Journal* ★

___ PB: 0-14-240024-6 • 978-0-14-240024-1
\$6.99 • 48 pp.

___ HC: 0-399-23103-X • 978-0-399-23103-2
\$16.99 • 48 pp.

___ BD: 0-399-23770-4 • 978-0-399-23770-6
\$7.99 • 40 pp.

___ BD: 0-399-24359-3 • 978-0-399-24359-2
\$8.99 • 40 pp. (Spanish Edition)

ABUELA (Abuela)

Arthur Dorros, Illustrated by Elisa Kleven

Rosalba and her grandmother, her Abuela, take a magical journey over Manhattan. Narrated in English and sprinkled with Spanish phrases. "A rainbow of ethnic characters, pets, and flowers, and bright curtains. . . . Each illustration is a masterpiece of color, line, and form that will mesmerize youngsters."—*Booklist* ★

___ PB: 0-14-056225-7 • 978-0-14-056225-5
\$7.99 • 40 pp.

___ PB: 0-14-056226-5 • 978-0-14-056226-2
\$6.99 • 40 pp. (Spanish Edition)

___ HC: 0-525-44750-4 • 978-0-525-44750-4
\$16.99 • 40 pp.

ALA, BEC, HB, NCSS, RR

LA ASOMBROSA GRACIELA (Amazing Grace)

Mary Hoffman, Illustrated by Caroline Binch

"Grace loves to play make-believe—[and] wants to play the lead [in Peter Pan], even though she's African American and a girl. An enjoyable, uplifting story about a very determined young actress."—*School Library Journal* ★

___ HC: 0-8037-1040-2 • 978-0-8037-1040-5
\$16.99 • 32 pp.

___ HC: 0-8037-1938-8 • 978-0-8037-1938-5
\$17.99 • 32 pp. (Spanish Edition)

FLECHA AL SOL (Arrow to the Sun)

Written and illustrated by Gerald McDermott

An evocative tale of a boy's transformation into an arrow that journeys between the sun and earth. "The strong colors and the bold angular forms powerfully accompany the text; both color and form are visually eloquent."

—*The Horn Book*

___ PB: 0-14-050211-4 • 978-0-14-050211-4
\$7.99 • 40 pp.

___ PB: 0-14-054364-3 • 978-0-14-054364-3
\$6.99 • 40 pp. (Spanish Edition)

___ HC: 0-670-05938-2 • 978-0-670-05938-6
\$16.99 • 40 pp. (30th Anniversary Edition)

ALA, CM, IRA-CC

LA MERIENDA DE STRAWBERRY SHORTCAKE (The Berry Best Friends' Picnic)

All Aboard Reading Book, Level 1

Jackie Glassman, Cover Illus. by Lisa Workman

Illustrated by Ken Edwards and Gita Lloyd

Translated by Nuria Molinero

To have the berry best picnic ever, Strawberry Shortcake and her friends need a little help—from one another! Join them in this Spanish version of this Strawberry Shortcake classic.

___ PB: 0-448-43134-3 • 978-0-448-43134-5
\$3.99 • 32 pp.

___ PB: 0-448-43959-X • 978-0-448-43959-4
\$3.99 • 32 pp. (Spanish Edition)

CHATO Y LOS AMIGOS PACHANGUEROS

(Chato and the Party Animals)

Gary Soto, Illustrated by Susan Guevara

"Rollicking language—a completely integrated and poetic combination of barrio slang. Spanish, and colloquial English—carries the story along. A glossary of Spanish words . . . neatly removes any mystery rendering this joyous celebration . . . irresistible."—*School Library Journal* ★

___ PB: 0-14-240032-7 • 978-0-14-240032-6
\$6.99 • 32 pp.

___ PB: 0-14-240033-5 • 978-0-14-240033-3
\$7.99 • 32 pp. (Spanish Edition)

___ HC: 0-399-23159-5 • 978-0-399-23159-9
\$15.99 • 32 pp.

ALA-PB

CHATO Y SU CENA (Chato's Kitchen)

Gary Soto, Illustrated by Susan Guevara

"A really cool book . . . Soto adeptly captures the flavor of life in el barrio in this amusing tale. Guevara's striking illustrations enrich the text with delightful witty details."

—*School Library Journal* ★

___ PB: 0-698-11600-3 • 978-0-698-11600-9
\$6.99 • 32 pp.

___ PB: 0-698-11601-1 • 978-0-698-11601-6
\$7.99 • 32 pp. (Spanish Edition)

___ HC: 0-399-22658-3 • 978-0-399-22658-8
\$16.99 • 32 pp.

ALA, ALA-PB, BL, CCBC

CORDUROY (Corduroy)

Written and illustrated by Don Freeman

"A winning, completely childlike picture book in which a stuffed bear waiting hopefully in a toy department finds a home with a little black girl. Endearing, brightly colored pictures."—*Booklist*

___ PB: 0-14-050173-8 • 978-0-14-050173-5
\$6.99 • 32 pp.

___ PB: 0-14-054252-3 • 978-0-14-054252-3
\$6.99 • 32 pp. (Spanish Edition)

___ HC: 0-670-24133-4 • 978-0-670-24133-0
\$16.99 • 32 pp.



Illustration © Loretta Lopez from *Uno, Dos, Tres, Pasa*

BOOKS AVAILABLE IN SPANISH AND ENGLISH

FROGGY SE VISTE (Froggy Gets Dressed)

Jonathan London

Illustrated by Frank Remkiewicz

"London's use of repetition should appeal to children. . . . This entertaining book shows youngsters that everyone has trouble getting dressed—even frogs."—*School Library Journal*

___ PB: 0-14-054457-7 • 978-0-14-054457-2

\$5.99 • 32 pp.

___ HC: 0-670-84249-4 • 978-0-670-84249-0

\$15.99 • 32 pp.

___ HC: 0-670-87414-0 • 978-0-670-87414-9

\$15.99 • 32 pp. (Spanish Edition)

___ BD: 0-670-87616-X • 978-0-670-87616-7

\$6.99 • 32 pp.

IRA-CC

BUENAS NOCHES, GORILA (Good Night, Gorilla)

Written and illustrated by Peggy Rathman

"A clever, comforting bedtime story."

—*School Library Journal*

___ PB: 0-698-11649-6 • 978-0-698-11649-8

\$5.99 • 40 pp.

___ HC: 0-399-22445-9 • 978-0-399-22445-4

\$14.99 • 40 pp.

___ BD: 0-399-24300-3 • 978-0-399-24300-4

\$7.99 • 34 pp. (Spanish Edition)

___ BD: 0-399-23003-3 • 978-0-399-23003-5

\$7.99 • 34 pp.

ME GUSTO COMO SOY! (I Like Me!)

Written and illustrated by Nancy Carlson

"Little ones in need of positive reinforcement will find it here. An exuberant pig proclaims—I like me! . . . When she makes a mistake she picks herself up and tries again."—*Booklist*

___ PB: 0-14-050819-8 • 978-0-14-050819-2

\$5.99 • 32 pp.

___ HC: 0-670-82062-8 • 978-0-670-82062-7

\$16.99 • 32 pp.

___ HC: 0-670-86960-0 • 978-0-670-86960-2

\$15.99 • 32 pp. (Spanish Edition)

IRA-CC

LA ISLA (Isla)

Arthur Dorros, Illustrated by Elisa Kleven

"Dorros's language is rich and magical—readers fly to la isla, too. Kleven's art is whimsical and quiltlike, crowded with sweet things and surprises."—*School Library Journal*

___ PB: 0-14-056505-1 • 978-0-14-056505-8

\$6.99 • 40 pp.

___ PB: 0-14-056541-8 • 978-0-14-056541-6

\$6.99 • 40 pp. (Spanish Edition)

___ HC: 0-525-45422-5 • 978-0-525-45422-9

\$16.99 • 40 pp. (Spanish Edition)

CLASP (Commended), NCSS

LA PEQUEÑA LOCOMOTORA QUE SÍ PUDO

(The Little Engine That Could™)

Watty Piper, Translated by Alma Flor Ada

Illustrated by George and Doris Hauman

This Spanish language version shares this classic story and its message of positive thinking with Spanish-speaking children and those just learning Spanish.

___ HC: 0-448-40520-2 • 978-0-448-40520-9

\$8.99 • 48 pp.

___ HC: 0-448-41096-6 • 978-0-448-41096-8

\$8.99 • 48 pp. (Spanish Edition)

MADELINE (Madeline)

Written and illustrated by Ludwig Bemelmans

"Bemelmans' drawings have put an authentic Paris within the covers of this book. The rhymes in which the tale is told make it one that children will enjoy repeating."—*The New York Times*

___ PB: 0-14-056439-X • 978-0-14-056439-6

\$7.99 • 48 pp.

___ PB: 0-14-055761-X • 978-0-14-055761-9

\$7.99 • 48 pp. (Spanish Edition)

___ HC: 0-670-44580-0 • 978-0-670-44580-6

\$17.99 • 48 pp.

___ HC: 0-670-85154-X • 978-0-670-85154-6

\$16.99 • 48 pp. (Spanish Edition)

ALA, CH

ABRAN PASO A LOS PATITOS (Make Way for Ducklings)

Written and illustrated by Robert McCloskey

"One of the merriest picture books . . . told in very few words with a gravity that underscores the delightful comedy of the pictures—fine large pictures, strongly drawn, with a wealth of detail."—*The New York Times*

___ PB: 0-14-056434-9 • 978-0-14-056434-1

\$7.99 • 76 pp.

___ PB: 0-14-056182-X • 978-0-14-056182-1

\$6.99 • 76 pp. (Spanish Edition)

___ HC: 0-670-45149-5 • 978-0-670-45149-4

\$17.99 • 68 pp.

___ HC: 0-670-86830-2 • 978-0-670-86830-8

\$18.99 • 68 pp. (Spanish Edition)

ALA, CM, RR

CONOCE A STRAWBERRY SHORTCAKE

(Meet Strawberry Shortcake)

Illustrated by Lisa Workman

Translated by Nuria Molinero

Strawberry Shortcake is planning a party for her little sister Apple Dumplin's berry first birthday. But her search for the perfect party supplies turns into the perfect adventure when she meets five new friends!

___ PB: 0-448-43132-7 • 978-0-448-43132-1

\$3.99 • 32 pp.

___ PB: 0-448-43958-1 • 978-0-448-43958-7

\$3.99 • 32 pp. (Spanish Edition)



Illustration © Viviana Garofoli from *Sophie's Trophy*

BOOKS AVAILABLE IN SPANISH AND ENGLISH

LA SEÑORITA RUNFIO

(Miss Rumphius)

Written and illustrated by Barbara Cooney

"As a child [Alice Rumphius] dreamed of travel—but Grandfather had made one further request: 'You must do something to make the world more beautiful.' The simple story is accompanied by glowing pictures."—*The Horn Book*

___ PB: 0-14-050539-3 • 978-0-14-050539-9

\$6.99 • 32 pp.

___ PB: 0-14-056231-1 • 978-0-14-056231-6

\$5.99 • 32 pp. (Spanish Edition)

___ HC: 0-670-47958-6 • 978-0-670-47958-0

\$16.99 • 32 pp.

IRA-CC, NBA, NCSS

EL VIEJO Y SU PUERTA

(The Old Man and His Door)

Gary Soto, Illustrated by Joe Cepeda

"Based on a Mexican song, this cumulative tale has read aloud rhythm, and Soto's inclusion of the occasional Spanish word adds to the general bounciness of the text. Cepeda's acrylics reflect a colorful neighborhood . . ."

—*The Bulletin of the Center for Children's Books*

___ PB: 0-698-11654-2 • 978-0-698-11654-2

\$6.99 • 32 pp.

___ PB: 0-698-11655-0 • 978-0-698-11655-9

\$6.99 • 32 pp. (Spanish Edition)

CCBC, CLASP (Commended)

LA SILLA DE PEDRO (Peter's Chair)

Written and illustrated by Ezra Jack Keats

Peter has a new baby sister, and everything is changing. His old baby stuff is being repainted pink for the new baby and next in line is his beloved little chair. He takes his chair, his dog, and his own baby picture, and runs away (but not too far).

___ PB: 0-14-056441-1 • 978-0-14-056441-9

\$6.99 • 32 pp.

___ PB: 0-14-056654-6 • 978-0-14-056654-3

\$6.99 • 32 pp. (Spanish Edition)

___ HC: 0-670-88064-7 • 978-0-670-88064-5

\$15.99 • 32 pp.

___ BD: 0-670-06190-5 • 978-0-670-06190-7

\$6.99 • 32 pp. (Spanish Edition)

RR

UN BOLSILLO PARA CORDUROY

(A Pocket for Corduroy)

Written and illustrated by Don Freeman

"A Spanish-language edition of *A Pocket for Corduroy*, in which the teddy bear spends the night at the laundromat. The sketchy illustrations capture the urban characters of a multi-cultural society."—*The Horn Book*

___ PB: 0-14-050352-8 • 978-0-14-050352-4

\$6.99 • 32 pp.

___ PB: 0-14-055283-9 • 978-0-14-055283-6

\$6.99 • 32 pp. (Spanish Edition)

___ HC: 0-670-56172-X • 978-0-670-56172-8

\$15.99 • 32 pp.

IRA-CC

UN DÍA DE NIEVE (The Snowy Day)

Written and illustrated Ezra Jack Keats

"In this book sparkling with atmosphere, a small boy experiences the joys of a snowy day. The brief, vividly expressed text points out his new awareness."—*The Horn Book*

___ PB: 0-14-050182-7 • 978-0-14-050182-7

\$6.99 • 40 pp.

___ PB: 0-14-054363-5 • 978-0-14-054363-6

\$6.99 • 40 pp. (Spanish Edition)

___ HC: 0-670-65400-0 • 978-0-670-65400-0

\$16.99 • 40 pp.

___ BD: 0-670-86733-0 • 978-0-670-86733-2

\$6.99 • 30 pp.

ALA, CM, RR

SPOT VA A LA ESCUELA

(Spot Goes to School)

Written and illustrated by Eric Hill

It's Spot's first day of school, and he learns how to paint and sing, and even gets to show his bone at Show-and-Tell! "Children will never tire of lifting the flaps."

—*School Library Journal*

___ PB: 0-14-240167-6 • 978-0-14-240167-5

\$6.99 • 24 pp.

___ PB: 0-14-056411-X • 978-0-14-056411-2

\$6.99 • 22 pp. (Spanish Edition)

___ HC: 0-399-21073-3 • 978-0-399-21073-0

\$12.99 • 32 pp.

___ BD: 0-399-24246-5 • 978-0-399-24246-5

\$7.99 • 22 pp.

EL CUENTO DE FERDINANDO

(The Story of Ferdinand)

Munro Leaf, Illustrated by Robert Lawson

One of the best-selling children's books of all time, of the lovable bull who prefers sitting under the cork tree and smelling flowers instead of fighting.

___ PB: 0-14-050234-3 • 978-0-14-050234-3

\$7.99 • 70 pp.

___ PB: 0-14-054253-1 • 978-0-14-054253-0

\$6.99 • 70 pp. (Spanish Edition)

___ PB: 0-448-42190-9 • 978-0-448-42190-2

\$3.99 • 32 pp.

___ HC: 0-670-67424-9 • 978-0-670-67424-4

\$17.99 • 70 pp.

RR

LA SORPRESA DE STRAWBERRY SHORTCAKE

(Strawberry Shortcake's Show-and-Tell Surprise)

All Aboard Reading, Level 1

Megan E. Bryant, Illustrated by Scott Neely

Translated by Nuria Molinero

It's show-and-tell day at Strawberryland School, and Strawberry Shortcake wants to show something berry special. Find out what she brings in this charming Spanish reader.

___ PB: 0-448-43848-8 • 978-0-448-43848-1

\$3.99 • 32 pp.

___ PB: 0-448-43957-3 • 978-0-448-43957-0

\$3.99 • 32 pp. (Spanish Edition)

LOS HUEVOS PARLANTES

(The Talking Eggs)

Robert D. San Souci, Illustrated by Jerry Pinkney

"Adapted from a Creole [Cinderella] folk tale, the story captures the flavor of the nineteenth-century South in its language and story line. The watercolors are chiefly responsible for the excellence of the book."—*The Horn Book*

___ HC: 0-8037-0619-7 • 978-0-8037-0619-4

\$16.99 • 32 pp.

___ HC: 0-8037-1991-4 • 978-0-8037-1991-0.

\$16.99 • 32 pp. (Spanish Edition)

CH

BOOKS AVAILABLE IN SPANISH AND ENGLISH

POR FIN ES CARNAVAL

(Tonight is Carnaval)

Written and illustrated by Arthur Dorros

Told through a lively text and colorful hand-made arpilleras from Peru, this musical story about a little boy's preparations for Carnaval is rich with the culture of the Andean mountains. "The sweet, naïf character of the art and the festive tone of the text are bound to please."—*Booklist* ★

___ PB: 0-14-055467-X • 978-0-14-055467-0
\$6.99 • 32 pp.

___ PB: 0-14-055471-8 • 978-0-14-055471-7
\$5.99 • 32 pp. (Spanish Edition)

¡QUE MONTÓN DE TAMALES!

(Too Many Tamales!)

Gary Soto, Illustrated by Ed Martinez

"More than the usual feel-good holiday celebration of ethnic pride, this warm picture book about a Latina child at Christmas is rooted in cultural tradition and in the physicalness of happy family life, with echoes of universal fairy tales. It's also a very funny story, full of delicious surprise."—*Booklist* ★

___ PB: 0-698-11412-4 • 978-0-698-11412-8
\$7.99 • 32 pp.

___ PB: 0-698-11413-2 • 978-0-698-11413-5
\$6.99 • 32 pp. (Spanish Edition)

___ HC: 0-399-22146-8 • 978-0-399-22146-0
\$16.99 • 32 pp.

BEC, BL

¡LA VERDADERA HISTORIA

DE LOS TRES CERDITOS!

(The True Story of the 3 Little Pigs!)

By A. Wolf, As told to Jon Scieszka

Illustrated by Lane Smith

In this hilarious tale of justice gone awry, poor Alexander T. Wolf has been framed and wants to let the truth be known. "Witty illustrations get right to the meat of the matter. . . . A tasty treat."

—*Bulletin of the Center for Children's Books*

___ PB: 0-14-054451-8 • 978-0-14-054451-0
\$7.99 • 32 pp.

___ PB: 0-14-055758-X • 978-0-14-055758-9
\$6.99 • 32 pp. (Spanish Edition)

___ HC: 0-670-82759-2 • 978-0-670-82759-6
\$16.99 • 32 pp.

___ HC: 0-670-84162-5 • 978-0-670-84162-2
\$16.99 • 32 pp. (Spanish Edition)

ALA, NCSS

LA ARANA MUY OCUPADA

(The Very Busy Spider)

Written and illustrated by Eric Carle

A perfect companion to *The Very Hungry Caterpillar* (*La Oruga Muy Hambrienta*).

___ HC: 0-399-21166-7 • 978-0-399-21166-9
\$21.99 • 28 pp.

___ HC: 0-399-24241-4 • 978-0-399-24241-0
\$19.99 • 28 pp. (Spanish Edition)

___ BD: 0-399-22919-1 • 978-0-399-22919-0
\$11.99 • 28 pp.

LA ORUGA MUY HAMBRIENTA

(The Very Hungry Caterpillar)

Written and illustrated Eric Carle

"Gorgeously illustrated, brilliantly innovative . . ." —*New York Times Book Review*

___ HC: 0-399-20853-4 • 978-0-399-20853-9
\$21.99 • 32 pp.

___ HC: 0-399-22780-6 • 978-0-399-22780-6
\$21.99 • 32 pp. (Spanish Edition)

___ BD: 0-399-22690-7 • 978-0-399-22690-8
\$10.99 • 24 pp.

___ BD: 0-399-23960-X • 978-0-399-23960-1
\$10.99 • 24 pp. (Spanish Edition)

ALA

¿DONDE ESTA SPOT? (Where's Spot?)

Written and illustrated by Eric Hill

"There's a magic about Spot all children respond to."—*Parents Magazine*

___ PB: 0-14-250126-3 • 978-0-14-250126-9
\$6.99 • 24 pp.

___ PB: 0-14-055776-8 • 978-0-14-055776-3
\$6.99 • 16 pp. (Spanish Edition)

___ HC: 0-399-20758-9 • 978-0-399-20758-7
\$12.99 • 32 pp.

___ BD: 0-399-24046-2 • 978-0-399-24046-1
\$7.99 • 22 pp.

ALA



Illustration © 2005 Julie Maren from *Celia Cruz, Queen of Salsa*

SILBA POR WILLIE

(Whistle for Willie)

Written and illustrated by Ezra Jack Keats

"Mr. Keats's illustrations boldly, colorfully capture the child, his city world, and the shimmering heat of a summer's day."

—*The New York Times Book Review*

___ PB: 0-14-050202-5 • 978-0-14-050202-2
\$6.99 • 40 pp.

___ PB: 0-14-055766-0 • 978-0-14-055766-4
\$5.99 • 40 pp. (Spanish Edition)

___ HC: 0-670-76240-7 • 978-0-670-76240-8
\$15.99 • 40 pp.

ALA

POR QUÉ ZUMBAN LOS MOSQUITOS EN LOS OÍDOS DE LA GENTE

(Why Mosquitoes Buzz in People's Ears)

Verna Aardema

Illustrated by Leo and Diane Dillon

Mosquito tells a story that causes a jungle disaster. "Elegance has become the Dillons' hallmark . . . An impressive showpiece."—*Booklist* ★

___ PB: 0-14-054905-6 • 978-0-14-054905-8
\$7.99 • 32 pp.

___ HC: 0-8037-6089-2 • 978-0-8037-6089-9
\$16.99 • 32 pp.

___ HC: 0-8037-2298-2 • 978-0-8037-2298-9
\$17.99 • 32 pp. (Spanish Edition)

ALA, CM, IRA-CC, RR, SLJ

WINNY DE PUH (Winnie-the-Pooh)

A. A. Milne, Illustrated by Ernest H. Shepard

A classic in children's literature is now available to bilingual and Spanish-speaking readers. The complete text is included, with all of Ernest H. Shepard's whimsical illustrations.

___ HC: 0-525-46756-4 • 978-0-525-46756-4
\$14.99 • 176 pp.

___ HC: 0-525-44986-8 • 978-0-525-44986-7
\$13.99 • 176 pp. (Spanish Edition)

Middle Grade Readers

(Spanish/English continued)

LAS VERDADERAS AVENTURAS DE HANK, EL PERRO VAQUERO (Hank The Cowdog #1: The Original Adventures Of Hank The Cowdog)*John R. Erickson**Illustrated by Gerald L. Holmes*

Hank is a West Texan cowdog whose position as Head of Ranch Security consistently lands him in all kinds of hilarious trouble. While investigating a vicious murder on his ranch, he finds himself the number one suspect. Resigning in a fit of despair, he heads for the hills to become an outlaw. But it's not as easy as he imagined! "[The series is] rip-roaring fun . . . [a] marvelous situation comedy."

—*School Library Journal*

___ PB: 0-14-130377-8 • 978-0-14-130377-2.

\$4.99 • 160 pp.

___ PB: 0-14-130699-8 • 978-0-14-130699-5

\$6.99 • 160 pp. (Spanish Edition)

___ HC: 0-670-88408-1 • 978-0-670-88408-7

\$14.99 • 138 pp.

MI RINCÓN EN LA MONTAÑA (My Side of the Mountain)*Jean Craighead George*

A boy builds a treehouse in the mountains and learns to live entirely by his wits and resourcefulness. "This book brings a great deal to children; emphasis on the rewards of courage and determination . . . but far more important, unforgettable experiences in the heart of nature."

—*The Horn Book*

___ PB: 0-14-131242-4 • 978-0-14-131242-2

\$6.99 • 192 pp.

___ PB: 0-14-038181-3 • 978-0-14-038181-8

\$6.99 • 176 pp. (Spanish Edition)

___ HC: 0-525-46346-1 • 978-0-525-46346-7

\$15.99 • 176 pp.

ALA, NH, RM

Picture Books

ADELITA**A Mexican Cinderella Story***Written and illustrated by Tomie dePaola*

"The Cinderella story gets a new setting in this original fairy tale. [T]he text . . . has a fresh flair that is matched by the bright, airy artwork, in which shades of peach, teal, and lemon predominate. Mexican tiles frame the action and provide impressive borders for the lovely Adelita."—*Booklist*

___ PB: 0-14-240187-0 • 978-0-14-240187-3

\$6.99 • 40 pp.

___ HC: 0-399-23866-2 • 978-0-399-23866-6

\$16.99 • 32 pp.

ANA CULTIVA MANZANAS APPLE FARMER ANNIE*Written and illustrated by Monica Wellington*

"A delicious treat about America's favorite fruit is now available in a Spanish bilingual format. Ana grows and sells apples, and she makes cider and applesauce and muffins. A glossary helps kids learn the names of Ana's delicious ingredients in both languages."—*Kirkus Review*

___ PB: 0-14-240124-2 • 978-0-14-240124-8

\$5.99 • 32 pp.

___ HC: 0-525-47252-5 • 978-0-525-47252-0

\$10.99 • 32 pp.

COWBOY JOSÉ*Susan Middleton Elya**Illustrated by Tim Raglin*

"Irresistible. [T]he text shifts gracefully between English and Spanish, and a glossary . . . bring[s] meanings to light for greenhorns."—*Booklist*

___ HC: 0-399-23570-1 • 978-0-399-23570-2

\$15.99 • 32 pp.

DE COLORES AND OTHER LATIN AMERICAN FOLK SONGS FOR CHILDREN*José-Luis Orozco, Illustrated by Elisa Kleven*

"Multicultural collections have been clamoring for books such as this, which works both as a well-crafted resource and a rich and resonant children's book."—*Booklist*

___ PB: 0-14-056548-5 • 978-0-14-056548-5

\$7.99 • 48 pp.

___ HC: 0-525-45260-5 • 978-0-525-45260-7

\$19.99 • 56 pp.

ALA, CLASP

DIEZ DEDITOS AND OTHER PLAY RHYMES AND ACTION SONGS FROM LATIN AMERICA*José-Luis Orozco, Illustrated by Elisa Kleven*

"This new collection will be as treasured as the first book and just as well used. Adults working with children will find many instructional possibilities and curricular connections, and there are ample opportunities to get kids clapping, giggling, wiggling, and tickling, and much more . . . Kleven's rich and vibrant collage illustrations are again wonderfully engaging."—*Booklist*

___ PB: 0-14-230087-X • 978-0-14-230087-9

\$7.99 • 56 pp.

___ HC: 0-525-45736-4 • 978-0-525-45736-7

\$19.99 • 64 pp.

CLASP (Commended), NCSS

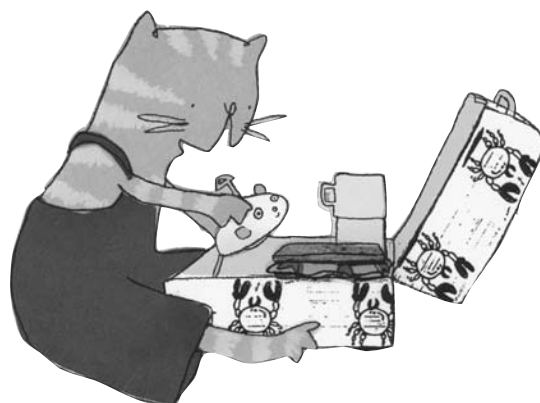
EIGHT ANIMALS BAKE A CAKE*Susan Middleton Elya**Illustrated by Lee Chapman*

"Following the same format as in *Eight Animals on the Town*, with Spanish words carefully integrated into the text, endearing animals each bring an ingredient for the cake they hope to bake. The paintings are a richly colored combination of cartoon and Mexican folk art that perfectly captures the animals' eager anticipation."

—*School Library Journal*

___ HC: 0-399-23468-3 • 978-0-399-23468-2

\$15.99 • 32 pp.

Illustration © Charlotte Middleton from *Enrico Starts School*

BILINGUAL BOOKS

EIGHT ANIMALS ON THE TOWN

Susan Middleton Elya

Illustrated by Lee Chapman

"A rhyming romp that introduces readers to numbers and vocabulary in Spanish . . . A rewarding choice for reading aloud or for poring over pictures."—*School Library Journal*

___ PB: 0-698-11961-4 • 978-0-698-11961-1
\$6.99 • 32 pp.

___ HC: 0-399-23437-3 • 978-0-399-23437-8
\$15.99 • 32 pp.

EIGHT ANIMALS PLAY BALL

Susan Middleton Elya

Illustrated Lee Chapman

"Each creature heads to the park, bringing along a different item—roller skates, a soccer ball, a kite, a football, and a baseball bat. Deciding that they want to play something together, the animals start a baseball game with Cat's bat. This rhyming picture book blends English and Spanish text, making it a wonderful choice for bilingual story-times . . ."—*School Library Journal*

___ HC: 0-399-23569-8 • 978-0-399-23569-6
\$15.99 • 32 pp.

EL DÍA 100 DE LA ESCUELA FRESILANDIA / THE 100TH DAY OF STRAWBERRYLAND SCHOOL

Illustrated by MJ Illustrations

Translated by Nuria Molinero

Strawberry Shortcake and her friends have each brought 100 items to share with the class on the 100th day of Strawberryland School. Come along in the very first bilingual translation of the bestselling Strawberry Shortcake Sticker Stories!

___ PB: 0-448-43956-5 • 978-0-448-43956-3
\$4.99 • 16 pp.

___ PB: 0-448-43960-3 • 978-0-448-43960-0.
\$4.99 • 16 pp. (Bilingual Edition)

FIESTAS: A Year of Latin American Songs of Celebration

José-Luis Orozco, Illustrated by Elisa Kleven

Carefully crafted for both Spanish and English audiences, this radiant bilingual collection included over twenty holiday songs and rhymes gathered from Spanish-speaking countries. The songs focus on holidays that specifically honor Latin American culture—Cinco de Mayo, Carnival, César Chávez Day—as well as on familiar fiestas celebrated around the world.

___ PB: 0-14-240199-4 • 978-0-14-240199-6
\$7.99 • 56 pp.

___ HC: 0-525-45937-5 • 978-0-525-45937-8
\$17.99 • 56 pp.



GO, GO, BOATS!/Vamos, vamos, barcos!
GO, GO, CARS!/Vamos, vamos, coches!
GO, GO, PLANES!/Vamos, vamos, aviones!
GO, GO, TRUCKS!/Vamos, vamos, camions!

Simon Hart

Young children will love these colorful board-books! Simon Hart's eye-catching artwork and simple text in Spanish and English are perfect for little tots just learning to read and understand a second language.

___ BD: 0-8431-2109-2 • 978-0-8431-2109-4 (boats)

___ BD: 0-8431-2106-8 • 978-0-8431-2106-3 (cars)

___ BD: 0-8431-2107-6 • 978-0-8431-2107-0 (planes)

___ BD: 0-8431-2108-4 • 978-0-8431-2108-7 (trucks)

Each: \$4.99 • 10 pp.

HELLO! ¡HOLA!

STRAWBERRY SHORTCAKE

Learning words in both English and Spanish is lots of fun with Strawberry Shortcake! Simple English text is accompanied by basic Spanish translations. This fully illustrated book comes with two sheets of reusable vinyl stickers that young readers can use to play along with the characters throughout the book.

___ BD: 0-448-43208-0 • 978-0-448-43208-3
\$6.99 • 12 pp.

I LOVE MY MOMMY BECAUSE . . . / QUIERO A MI MAMA PORQUE . . . I LOVE MY DADDY BECAUSE . . . / QUIERO A MI PAPA PORQUE . . .

Laurel Porter-Gaylord, Illustrated by Ashley Wolff

Two beloved, best-selling concept books, richly illustrated, are available in bilingual, board book format for the first time. Each book begins with an affectionate scene between a human parent and child, but moves on to caregiving in animal families.

___ BD: 0-525-47248-7 • 978-0-525-47248-3
\$6.99 • 24 pp. (Mommy)(Bilingual Edition)

___ BD: 0-525-47251-7 • 978-0-525-47251-3
\$6.99 • 24 pp. (Daddy)(Bilingual Edition)

MARCOS COUNTS: One, Two, Three MARCOS COLORS: Red, Yellow, Blue

Written and illustrated by Tomie dePaola

Join Marcos, the adopted little brother of twins Morgie and Moffie, as he learns his colors and numbers. Moffie teaches Marcos to count from one ball to ten flowers for Mama in English, and Marcos repeats the numbers in Spanish. Morgie teaches Marcos colors, ending in a beautiful rainbow, and Marcos repeats the colors in Spanish.

___ BD: 0-399-24011-X • 978-0-399-24011-9
\$5.99 • 14 pp. (Counts)

___ BD: 0-399-24010-1 • 978-0-399-24010-2
\$5.99 • 14 pp. (Colors)



Illustration © 2005 Tim Raglin from *Cowboy José*

BILINGUAL BOOKS

MI AMOR POR TI / MY LOVE FOR YOU

Written and illustrated by Susan L. Roth

In both Spanish and English, two tiny mice express their love in big terms. On a walk together, the mice learn that their love is bigger than 1 bear, taller than 2 giraffes, larger than 3 blue whales. As they count from 1 to 10, the mice discover that their love is greater than anything they can imagine. Siempre. Forever.

___ BD: 0-8037-2944-8 • 978-0-8037-2944-5
\$5.99 • 24 pp.

MY MEXICO-MÉXICO MÍO

Tony Johnston, Illustrated by F. John Sierra

"In these eighteen short poems, presented in English and Spanish, Tony Johnston regales the senses with idyllic scenes of streets lined with a rainbow of adobe houses, with the scent of roses growing in coffee cans and lilies in chile jars . . . the overall impression is one of sunbaked cheerfulness, warmth, and color ably reinforced by the pastel-tinted pencil drawings of Mexican-American artist Sierra. Strong, almost stylized forms displayed against solid backdrops with deep perspectives convey a sense of space and serenity."—*The Horn Book*

___ PB: 0-698-11757-3 • 978-0-698-11757-0
\$6.99 • 40 pp.
___ HC: 0-399-22275-8 • 978-0-399-22275-7
\$16.99 • 40 pp.

CLASP (Commended), NCSS

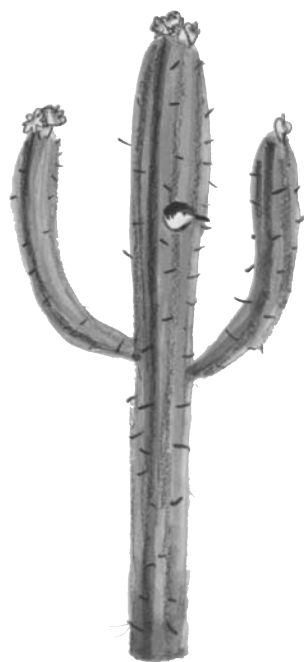


illustration © 2005 G. Brian Karas from *Tiny Torilla*

A NEW BARKER IN THE HOUSE

Written and illustrated by Tomie dePaola

"The Barker family is back, and they're adopting a child. Adoptee Marcos is not an infant—he's already three years old and siblings Morgan and Moffat are shocked to discover that he speaks only Spanish. The cheerful, clear illustrations convey the warmth of the happy, supportive Barker family and depict items in the family's newfound Spanish vocabulary. [T]his latest episode in the Barkers' adventures is a welcome, timely edition to the series."—*Kirkus Reviews*

___ PB: 0-14-240141-2 • 978-0-14-240141-5
\$5.99 • 32 pp.
___ HC: 0-399-23865-4 • 978-0-399-23865-9
\$13.99 • 32 pp.

NINO'S MASK

Written and illustrated by Jeanette Winter

"When Nino is told he is too young to wear a mask at the fiesta, he carves his own and surprises his family and the village by becoming the hero Perro who catches the Tigre and saves the corn crop for the year. The story, relayed in hand-lettered dialogue balloons, is told in first person with Spanish words (in capitals) incorporated into Nino's thoughts. An illustrated glossary and an explanation of the fiesta customs can be found on the back page."—*Booklist*

___ HC: 0-8037-2807-7 • 978-0-8037-2807-3
\$15.99 • 40 pp.

OH NO, GOTTA GO!

Susan Middleton Elya,

Illustrated by G. Brian Karas

"Perfect for bilingual classes stretching their English wings . . . An accurate reflection of the way in which bilingual speakers move back and forth between languages, as well as a charming way to introduce Spanish to English speakers. Appropriate for all children's collections: a real winner."—*Kirkus Reviews* ★

___ PB: 0-14-240334-2 • 978-0-14-240334-1
\$5.99 • 32 pp.
___ HC: 0-399-23493-4 • 978-0-399-23493-4
\$14.99 • 32 pp.

ONLY YOU / SOLO TÚ

Written and illustrated by Rosemary Wells

"Opening with 'Ten tips for sharing books with your toddler,' this text features a little bear who celebrates the love his mother feels for him and the effect it has on his life. The informed and skillful Spanish translation maintains the rhythm and rhyme of the original."

—*School Library Journal*

___ HC: 0-670-03692-7 • 978-0-670-03692-9
\$14.99 • 24 pp.

¡PREPÁRATE, KINDERGARTEN! ¡ALLÁ VOY! / LOOK OUT KINDERGARTEN, HERE I COME!

Written and illustrated by Nancy Carlson

On his first day of kindergarten, Henry recounts all the ways he and his parents have been getting ready for this very important day of school.

___ PB: 0-14-056838-7 • 978-0-14-056838-7
\$6.99 • 32 pp.
___ HC: 0-670-88378-6 • 978-0-670-88378-3
\$15.99 • 32 pp.
___ HC: 0-670-03673-0 • 978-0-670-03673-8
\$15.99 • 32 pp. (Bilingual Edition)

SOPHIE'S TROPHY NEW!

Susan Middleton Elya

Illustrated by Viviana Garofoli

Sophie thinks she isn't as guapa, or good-looking, as her brother, nor does she have any trophies to show. Then one day, while Sophie is singing about her sorrows, some toads are impressed and ask her to join their group and sing a solo at the fair. Will Sophie finally get her first trofeo?

___ HC: 0-399-24199-X • 978-0-399-24199-4
\$15.99 • 32 pp.

TE AMO, SOL / TE AMO, LUNA I LOVE YOU, SUN / I LOVE YOU, MOON

Karen Pandell, Illustrated by Tomie dePaola
A family favorite since it was first published in 1994, *I Love You, Sun/I Love You, Moon* has taught basic science concepts to a generation of young children. Now it can be used to introduce these concepts to Spanish readers.
___ BD: 0-399-24165-5 • 978-0-399-24165-9
\$6.99 • 18 pp.

UNO, DOS, TRES, POSADOS! NEW! Let's Celebrate Christmas

Virginia Kroll, Illustrated by Loretta Lopez
A posada is an important Latino holiday tradition that happens all over the world on each of the nine nights before Christmas. There's a lot to do every night before the party can begin, and here a little girl guides us through each step as she counts to ten in English and Spanish.
___ HC: 0-670-05932-3 • 978-0-670-05932-4
\$15.99 • 32 pp.

WHEN THE PIGS TOOK OVER

Arthur Dorros, Illustrated by Diane Greenesid
"This humorous, gentle story smoothly incorporates Spanish words and phrases (defined, with pronunciation in the glossary at the front of the book) into a rollicking narrative that will carry young listeners with it."
—*School Library Journal*
___ HC: 0-525-42030-4 • 978-0-525-42030-9
\$15.99 • 32 pp.

Picture Books

ANGEL CITY NEW!

Tony Johnston, Illustrated by Carole Byard
Old man Joseph never imagined a family could start this way. When he finds a Mexican baby abandoned on a lonely L.A. street, he vows to raise it as his own. Joseph keeps his promise and with time he realizes that even in the darkest barrio, there is love.
___ HC: 0-399-23405-5 • 978-0-399-23405-7
\$15.99 • 40 pp.

ANNO'S SPAIN

Written and illustrated by Mitsumma Anno
The imaginative Anno takes us through Spain in his newest journey book, featuring twenty-one colorful, wordless spreads, depicting the enchanting cities and eras of this intriguing country. Discover once again—puzzle-like—the historic moments, hidden literary and artistic details, and of course, discover Anno himself, as he wanders the unfolding countrysides.
___ HC: 0-399-24238-4 • 978-0-399-24238-0
\$17.99 • 48 pp.

CELIA CRUZ, QUEEN OF SALSA

Veronica Chambers, Illustrated by Julie Maren
"This heartfelt biography celebrates the life of Cuban singer Celia Cruz from her childhood in Havana to her international fame as the Queen of Salsa. The vibrant . . . illustrations . . . work harmoniously with the text to create an inspired and inspiring introduction to a Latina idol."
—*Kirkus Reviews*
___ HC: 0-8037-2970-7 • 978-0-8037-2970-4
\$15.99 • 40 pp.

NCSS

CHATO AND THE PARTY ANIMALS

Gary Soto, Illustrated by Susan Guevara
"Rollicking language—a completely integrated and poetic combination of barrio slang. Spanish, and colloquial English—carries the story along. A glossary of Spanish words . . . neatly removes any mystery rendering this joyous celebration . . . irresistible."—*School Library Journal* ★
___ PB: 0-14-240032-7 • 978-0-14-240032-6
\$6.99 • 32 pp.
___ PB: 0-14-240033-5 • 978-0-14-240033-3
\$7.99 • 32 pp. (Spanish Edition)
___ HC: 0-399-23159-5 • 978-0-399-23159-9
\$15.99 • 32 pp.

ALA-PB

CHATO GOES CRUISIN'

Gary Soto, Illustrated by Susan Guevara
"The creators of *Chato's Kitchen* and *Chato and the Party Animals* bring their cool cats back for another delightful adventure. Spanish words are sprinkled throughout the text and the 'homecats' endear themselves to readers with charm and humor. Admirers of the previous books will eat this one up, and the addition of cartoons . . . bring new fans to the table."
—*School Library Journal* ★
___ HC: 0-399-23974-X • 978-0-399-23974-8
\$16.99 • 32 pp.

CHATO'S KITCHEN

Gary Soto, Illustrated by Susan Guevara
"A really cool book . . . Soto adeptly captures the flavor of life in el barrio in this amusing tale. Guevara's striking illustrations enrich the text with delightful witty details."
—*School Library Journal* ★
___ PB: 0-698-11600-3 • 978-0-698-11600-9
\$6.99 • 32 pp.
___ PB: 0-698-11601-1 • 978-0-698-11601-6
\$7.99 • 32 pp. (Spanish Edition)
___ HC: 0-399-22658-3 • 978-0-399-22658-8
\$16.99 • 32 pp.
ALA, ALA-PB, BL, CCBC



Illustration © 2005 Julie Maren from *Celia Cruz, Queen of Salsa*

HISPANIC INTEREST

ENRICO STARTS SCHOOL

Written and illustrated by Charlotte Middleton
 "A conventional message, served up with unusual simplicity and low-key humor. The Large Life Lesson gets a bit of individual flavor with the Latino character names and a Spanish word or two."—*Kirkus Review*

___ HC: 0-8037-3017-9 • 978-0-8037-3017-5
 \$14.99 • 32 pp.

ERANDI'S BRAIDS

Antonio Hernandez Madrigal
Illustrated by Tomie dePaola
 "Set in the Tarascan Indian village of Patzcuaro in the hills of Mexico in the 1950s, this is a touching story—grounded in the harsh reality of the times, when poverty drove many of the Tarascan women to sell their long, beautiful hair to the city buyers. DePaola's paintings . . . create a strong sense of the place and the people, their daily village work, their loving family bonds."—*Booklist*

___ PB: 0-698-11885-5 • 978-0-698-11885-0
 \$6.99 • 32 pp.
 ___ HC: 0-399-23212-5 • 978-0-399-23212-1
 \$16.99 • 32 pp.

CLASP (Commended List), NCTE

F IS FOR FIESTA

Susan Middleton Elya
Illustrated by G. Brian Karas
 "Bilingual classrooms, and teachers seeking materials for Cinco de Mayo activities, will seize this . . . book, which incorporates Spanish vocabulary words from A to Z into a singsong, predominantly English-language narrative about a child's birthday fiesta. A fun-filled occasion. . . ."

—*Booklist*

___ HC: 0-399-24225-2 • 978-0-399-24225-0
 \$11.99 • 32 pp.



Illustration © 2005 G. Brian Karas from *Tiny Tortilla*

THE FIRE

Annette Griessman, Illustrated by Leonid Gore
 "A picture book that works both as poignant portrait of a family in crisis and a tribute to fire-fighters. [S]ensitive phrasing will connect kids right to the characters' feelings. . . . A heartfelt, tender story."—*Booklist*

___ HC: 0-399-24019-5 • 978-0-399-24019-5
 \$16.99 • 32 pp.

GILBERTO AND THE WIND

Written and illustrated by Marie Hall Ets
 "The story of a small Mexican boy and his discovery of the wind. The pictures are very effective and the short text is exactly perfect."—*Teacher*

___ PB: 0-14-050276-9 • 978-0-14-050276-3
 \$5.99 • 32 pp.

ALA

HOORAY, A PINATA!

Written and illustrated by Elisa Kleven
 "There is not a wrong note in this wonderful, upbeat picture book. Children will love not only the vibrant collages but also the story, built around a situation they'll easily recognize and understand. . . . Alive with color, pattern and shape, they'll keep even the most easily distractible child fascinated."—*Booklist* ★

___ PB: 0-14-056764-X • 978-0-14-056764-9
 \$6.99 • 32 pp.

BEC, CLASP (Commended)

IF THE SHOE FITS

Gary Soto, Illustrated by Terry Widener
 "Soto offers a complex take on the 'giving is better than receiving' sentiment in this gentle lesson on what really matters . . . Sprinkled throughout the text are italicized words in Spanish, accompanied by a back-page glossary, a subtle reinforcement of the story's setting."

—*Kirkus Reviews*

___ HC: 0-399-23420-9 • 978-0-399-23420-0
 \$15.99 • 32 pp.

THE LEGEND OF THE POINSETTIA

Written and illustrated by Tomie dePaola
 "In this legend from Mexico, a little girl is proud to help her mother weave a new blanket for the Baby Jesus to be used in a Christmas procession An author's note gives the origin of the story as well as facts about the poinsettia plant and its Christmas connections."—*Booklist*

___ PB: 0-698-11567-8 • 978-0-698-11567-5
 \$6.99 • 32 pp.
 ___ HC: 0-399-21692-8 • 978-0-399-21692-3
 \$16.99 • 32 pp.

MAMA AND PAPA HAVE A STORE

Written and illustrated by Amelia Lau Carling
 "[Carling's] family has fled a war in China and opened the store [in Guatemala City], stocking Chinese goods that are a hit with the local Guatemalan, Mayan, and Chinese populations [A] remarkable and affectionate story of one family's resilience, of grace under fire, [and] of how life can flourish under trying circumstances."—*Kirkus Reviews*

___ HC: 0-8037-2044-0 • 978-0-8037-2044-2
 \$16.99 • 32 pp.

ALA-PB, CLASP, NCSS

MY DOG IS LOST

Written and illustrated by Ezra Jack Keats
Written with Pat Cherr

An appealing story about a Spanish-speaking boy on his second day in New York City, struggling to find his lost dog. "The Spanish phrases included are introduced naturally and are easily remembered."—*Booklist*

___ PB: 0-14-056569-8 • 978-0-14-056569-0
 \$6.99 • 56 pp.

MY LITTLE CAR

Gary Soto, Illustrated by Pam Paparone
 "An exuberant blend of English and Spanish . . . and kids who call the barrio home will love finding reflections of their own communities in Paparone's affectionate, stylized acrylic paintings. . . ."—*Booklist*

___ HC: 0-399-23220-6 • 978-0-399-23220-6
 \$15.99 • 32 pp.

HISPANIC INTEREST

MY PIG AMARILLO

Written and illustrated by Satomi Ichikawa

"This [book] about a boy and his pig has both a softness and brightness that transcends other, more traditional stories. Youngsters will feel the affection between Pablito, a Guatemalan boy, and his pig, Amarillo, just from looking at the cover . . . Ichikawa uses her Guatemalan setting very effectively, but she also wraps the story in universal emotions: love, longing, grief, hope."

—*Booklist* ★

___ HC: 0-399-23768-2 • 978-0-399-23768-3
\$15.99 • 32 pp.

THE NIGHT OF LAS POSADAS

Written and illustrated by Tomie dePaola

"[T]ells the story of a modern-day Las Posadas procession in Santa Fe, NM . . . The artist's distinctive acrylic artwork, done in the colors of the Southwest, illuminate the story and radiate its reverence and warmth."—*School Library Journal*

___ PB: 0-698-11901-0 • 978-0-698-11901-7
\$6.99 • 32 pp.
___ HC: 0-399-23400-4 • 978-0-399-23400-2
\$15.99 • 32 pp.

NINE DAYS TO CHRISTMAS

Marie Hall Ets & Aurora Labastida

Illustrated by Aurora Labastida

Cic's first Christmas posada party and piñata have made her Mexican town come alive for generations of readers. "As free of self-conscious intercultural commentary as if it had been written for Mexican children and then translated."

—*Saturday Review*

___ PB: 0-14-054442-9 • 978-0-14-054442-8
\$5.99 • 48 pp.

ALA, CM

PIPIOLO AND THE ROOF DOGS

Written by Brian Meunier

Illustrated by Perky Edgerton

"In a lively tale tinged with magical realism, a small Mexican town becomes the scene of a most unusual act of liberation. By the end, readers will be echoing Lupe's fondness for her canine hero."—*Kirkus Reviews*

___ HC: 0-525-47128-6 • 978-0-525-47128-8
\$16.99 • 32 pp.

THE RAINBOW TULIP

Pat Mora, Illustrated by Elizabeth Sayles

"Set in El Paso, Texas, in the 1920s, this moving family memoir focuses on Mora's mother as a child, who participated in her own way in a May Day parade . . . With warmth and directness, Mora celebrates diversity, but provides a balanced view of assimilation as well. Sayles's softly colored illustrations . . . capture the times and the tone as a young child finds her place in her parents' new country."—*Kirkus Reviews*

___ PB: 0-14-250009-7 • 978-0-14-250009-5
\$6.99 • 32 pp.
___ HC: 0-670-87291-1 • 978-0-670-87291-6
\$16.99 • 32 pp.

SKIPPYJON JONES

Written and illustrated by Judy Schachner

"This rambunctious kitty with an overactive imagination prefers to be El Skippito, a Zorro-like sword fighter . . . Colorful, lively illustrations exaggerate the hilarity. No ethnic aspersions intended, just laugh-out-loud humor."

—*Kirkus Review* ★

___ PB: 0-14-240403-9 • 978-0-14-240403-4
\$5.99 • 32 pp.
___ HC: 0-525-47134-0 • 978-0-525-47134-9
\$15.99 • 32 pp.

SKIPPYJON JONES IN THE DOGHOUSE

Written and illustrated by Judy Schachner

"Charismatic, melodramatic, and acrobatic, Skippyjon Jones will bounce right off the pages and into the listener's imagination."

—*Bulletin of the Center for Children's Books*

___ PB: 0-14-240749-6 • 978-0-14-240749-3
\$6.99 • 32 pp. (Available Spring 2007)
___ HC: 0-525-47297-5 • 978-0-525-47297-1
\$16.99 • 32 pp.

SKIPPYJON JONES IN MUMMY TROUBLE



Written and illustrated by Judy Schachner

El Skippito is back! His doggy pals, Los Chimichangos, want to visit the Under Mundo—the underworld—where mummitos rest in peas. But they need El Skippito's brains and courage to answer the riddle of the Finx and enter the Mummy's tomb.

___ HC: 0-525-47754-3 • 978-0-525-47754-9
\$16.99 • 32 pp.

SNAPSHOTS FROM THE WEDDING

Gary Soto, Illustrated by Stephanie Garcia

"Maya, the flower girl, is the lens through which the action is seen. All of the fun of a wedding is here: the altar boy with the dirty sneakers under his gown, Maya putting pitted black olives on each of her fingers . . . The choice of three dimensional artwork was inspired."—*Booklist*

___ PB: 0-698-11752-2 • 978-0-698-11752-5
\$5.99 • 32 pp.

ALA-PB (Illustration), BEC, BR



Illustration © 2004 Jan Brett from *The Umbrella*

HISPANIC INTEREST

THE TALE OF RABBIT AND COYOTE

Tony Johnston, Illustrated by Tomie dePaola

"The artist borrows from the Oaxaca region of Mexico, where this version of the tale originated, to illustrate the misadventures of Brier Rabbit's close relative. The text has a nice rhythm and uses an appropriate smattering of terms and expressions in Spanish, which are defined in an appended glossary."—*The Horn Book*

___ PB: 0-698-11630-5 • 978-0-698-11630-6
\$6.99 • 32 pp.

CLASP (Commended)

TINY TORTILLA

Arlene Williams, Illustrated by G. Brian Karas

"Young preschoolers will want to join in the chanting and clapping action in this picture-book story about a small boy who makes big transformations. Karas' . . . lively folk-art style evoke a southwestern desert setting where magic can really happen, and the repeated action and tension make for a fun read aloud."—*Booklist*

___ HC: 0-525-47382-3 • 978-0-525-47382-4
\$15.99 • 32 pp.

THE UMBRELLA

Written and illustrated by Jan Brett

"Inspired by the Monteverde Cloud Forest in Costa Rica, Brett's . . . art grabs the spotlight in this tale of young Carlos. [Brett] sprinkles this amiable, smoothly recounted tale with Spanish words. [M]emorable."—*Publishers Weekly*

___ HC: 0-399-24215-5 • 978-0-399-24215-1
\$16.99 • 32 pp.



Illustration © 2006 Carole Byard from *Angel City*

Middle Grade Readers . . .

FAMOUS HISPANIC AMERICANS

Janet Nomura Morey and Wendy Dunn

The achievements of fourteen outstanding Hispanic Americans in the fields of politics, education, civil service, business, the arts, and sports. Included are Ellen Ochoa, astronaut; Felipe Alou, baseball manager; Gloria Estefan, singer; and CEO Roberto Goizueta.

___ HC: 0-525-65190-X • 978-0-525-65190-1
\$16.99 • 208 pp.

FEARLESS FERNIE:

Hanging Out with Fernie and Me

Gary Soto, Illustrated by Regan Dunnick

"A collection of 41 short poems by a prolific and gifted writer. The narrator and his friend Fernie are sixth graders with lots on their minds: sports, girls, school, family. Strongly rhythmic, with vivid imagery, the mostly unrhymed selections are universal yet wonderfully particular . . . [A] wonderful example of distinctive writing with true child appeal."—*School Library Journal* ★

___ HC: 0-399-23615-5 • 978-0-399-23615-0
\$14.99 • 80 pp.

FELITA

Nicholas Mohr

Felita's parents promise she will love their new neighborhood but Abuelita, her grandmother, understands how much she will miss her old block. Felita's new neighbors taunt and tease her family because they are from Puerto Rico. "An honest, realistic view of an important aspect of contemporary American life."

—*The Horn Book*

___ PB: 0-14-130643-2 • 978-0-14-130643-8
\$5.99 • 112 pp.

FIESTA U.S.A.

Written and photographed by George Ancona

"An introduction to four Hispanic holidays celebrated in the U.S.—El Dia de los Muertos (Day of the Dead); the processions of Las Posadas; the New Year's Day dance of Los Matachines; and La Fiesta de los Reyes Magos. Rather than focusing on one locale, Ancona gives children the opportunity to view the distinctive flavors of different Hispanic communities . . . Colorful, eye-catching photographs capture the mood and reinforce the narrative."

—*School Library Journal*

___ HC: 0-525-67498-5 • 978-0-525-67498-6
\$17.99 • 48 pp.

CLASP (Honor)

FREE BASEBALL

Sue Corbett

"An engaging, well-written story with a satisfying ending. Felix's journey to discovery is sensitively portrayed, particularly as it conflicts with his mothers efforts to provide the life his father envisioned. Baseball terms and Spanish words are seamlessly woven into the text and defined in glossaries."—*School Library Journal*

___ HC: 0-525-47120-0 • 978-0-525-47120-2
\$15.99 • 148 pp.

FRIDA KAHLO:

The Artist Who Painted Herself Part of the Smart About Art series

Margaret Frith, Illustrated by Tomie dePaola

"This picture-book biography is a good way to introduce youngsters to this avant-garde Mexican painter. Told from the viewpoint of a girl who is doing a report on the famous artist, Kahlo's story is clear, concise, and accessible. The well-written prose is beautifully complemented both by photos of Kahlo and some of her best-known paintings and by dePaola's splendid trademark illustrations, all set against vividly colored backgrounds."

—*School Library Journal*

___ PB: 0-448-42677-3 • 978-0-448-42677-8
\$5.99 • 32 pp.

HISPANIC INTEREST

GOING HOME:

A sequel to *Felita*

Nicholas Mohr

"Felita Maldonado's growing up continues in this warm novel that centers on the spring she finds a boyfriend and the summer she spends in Puerto Rico. Deftly written and lively—an enjoyable story for any reader."—*Booklist*

___ PB: 0-14-130644-0 • 978-0-14-130644-5
\$5.99 • 192 pp.

JOURNEY OF THE SPARROWS

Fran Leeper Buss

"The story of fifteen-year-old Maria Acosta fleeing from El Salvador with her sister and brother is told in devastating narrative. During their unbearable journey north to Chicago nailed inside crates through days of hunger and the constant danger of discovery, arrest, and deportation, the siblings desperately cling to one another and the faint hope that they will be rejoined by their mother and younger sister . . . earily believable . . . an eye-opening contribution to juvenile literature."—*The Horn Book*

___ PB: 0-14-230209-0 • 978-0-14-230209-5
\$6.99 • 160 pp.

MAMA HAD TO

WORK ON CHRISTMAS

Carolyn Marsden, Illustrated by Robert Casilla

Gloria is furious when she has to spend Christmas day at work with her mother, where she quickly learns the difference between the "haves" and the "have nots." But a trip to her nana's house just over the border in Mexico reminds her that money is not everything.

___ HC: 0-670-03635-8 • 978-0-670-03635-6
\$14.99 • 96 pp.

ME OH MAYA!

Part of the Time Warp Trio series

Jon Scieszka, Illustrated by Adam McCauley

"Scieszka's ever-popular Time Warp Trio is off again, this time to Chichen Itza, Mexico, circa 1000 C.E. As in earlier titles, this story is full of improbable situations, anachronisms, bad puns, and silly high jinks . . . all the qualities that have endeared the author to young readers for so many years. At the same time, Scieszka manages to work in a fair amount of information about Mayan culture, especially the calendar and number system, without ruining the story."—*Booklist*

___ PB 0-14-240300-8 • 978-0-14-240300-8
\$4.99 • 80 pp.
___ HC: 0-670-03629-3 • 978-0-670-03629-5
\$14.99 • 80 pp.

SAMMY SOSA

Home-Run Hero

All Aboard Reading Book, Level 3

Laura Driscoll, Illustrated by Ken Call

Young readers hungry for Sammy stats will get their fill with this tribute to the man who hit 66 home runs in one season. Full-color photos.

___ PB: 0-448-42067-8 • 978-0-448-42067-7
\$3.99 • 48 pp.

UNDER THE BASEBALL MOON

NEW!

John Ritter

"Andres Ramos has an incredible musical talent . . . [and] has huge dreams of being a star . . . Glory Martinez, ultra-sensitive and fearful of failure, has her own dreams of Olympic softball medals. Ritter has crafted a work that is far beyond the ordinary. It's about music and softball, dreams and passion, courage and loyalty and mysticism. The characters are eccentric and dynamic. [T]ruly remarkable work."

—*Kirkus Reviews* ★

___ HC: 0-399-23623-6 • 978-0-399-23623-5
\$16.99 • 304 pp.

WORLDS APART

Fernie and Me

Gary Soto, Illustrated by Greg Clarke

"Soto expertly captures [middle-school truths] in the narrator's fresh, funny voice. A disarming tribute to boyhood friendship and sweet, goofy travelogue for the armchair explorer."

—*Kirkus Reviews* ★

___ HC: 0-399-24218-X • 978-0-399-24218-2
\$14.99 • 64 pp.

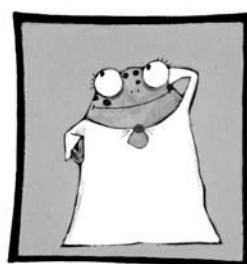


Illustration © Viviana Garofoli from *Sophie's Trophy*

HISPANIC INTEREST

Young Adult

BEHIND THE EYES

NEW!

Francisco X. Stork

Hector Robles has spent his sixteen years in the projects of El Paso trying to stay unnoticed. His peaceful obscurity is shattered when his impulsive brother challenges the leader of a gang called the Discípulos. Suddenly Hector is drawn into their world of violence and hopelessness.

— HC: 0-525-47735-7 • 978-0-525-47735-8

\$16.99 • 256 pp.

CRAZY LOCO

David Rice

"Two great strengths of these stories are the pitch-perfect sense for the speech and thought patterns of teens and the vivid depiction of the daily lives of Mexican-Americans in Texas's Rio Grande Valley... Rice highlights the details of these ordinary lives while still revealing the universal patterns behind the cultural particularities... A powerful collection."—*School Library Journal*

— PB: 0-14-250056-9 • 978-0-14-250056-9

\$5.99 • 144 pp.

ALA-BB

EMILY GOLDBERG LOVES TO SALSA

NEW!

Micol Ostow

Emily is a Jewish girl from the suburbs of New York and wants nothing to do with her Puerto Rican Heritage—until a very special person shows her that uncovering her roots is like discovering a secret part of her own heart.

— HC: 1-59514-081-6 • 978-1-595-14081-4

\$16.99 • 288 pp.



GO AND COME BACK

Joan Abelow

The story of what happens when two American anthropologists come to stay in a Peruvian village—as seen through the eyes of a native teenage girl. "Relatively few novel are published for children about primitive cultures, and most of them are historical fiction. So right off the bat, [this] story has a freshness to it."—*Booklist* ★

— PB: 0-14-130694-7 • 978-0-14-130694-0

\$6.99 • 192 pp.

ALA, ALA-BB, BEC, BL, BR, HB

HEAT

NEW!

Mike Lupica

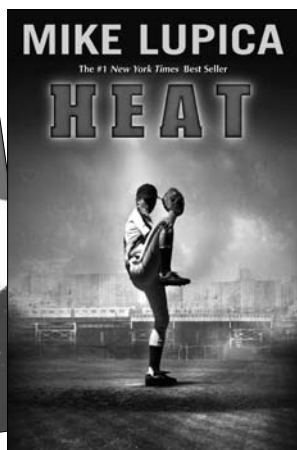
"Michael and his brother, 17-year-old Carlos, have a problem: their beloved father is dead, and the boys are hoping to avoid a foster home by pretending Papi is visiting a sick relative in Miami. Lupica wrings plenty of genuine emotion... by building characters who speak for themselves... Top-notch entertainment."—*Booklist* ★

— PB: 0-14-240757-7 • 978-0-14-240757-8

\$6.99 • 240 pp. (Available Spring 2007!)

— HC: 0-399-24301-1 • 978-0-399-24301-1

\$16.99 • 324 pp.



AN ISLAND LIKE YOU

Stories of the Barrio

Judith Ortiz Cofer

"The contemporary teenage voices are candid, funny, weary, and irreverent in these stories about immigrant kids caught between their Puerto Rican families and the pull and push of the American dream... Raul Colon's glowing cover captures what's best about this collection: the sense of the individual in the pulsing, crowded street."—*Booklist*

— PB: 0-14-038068-X • 978-0-14-038068-2

\$5.99 • 176 pp.

ALA-BB, ALA-PB, ALA-QP, BEC, NCSS, NCTE, SLJ

NERDLANDIA

A Play

Gary Soto

"Wearing a calculator on his belt, Martin is a total Chicano nerd who is totally in love with Ceci, the coolest chola in school. Ceci, in turn, has developed her own secret crush on this geeky muchacho. Helped by their bumbling but well-meaning friends, both Martin and Ceci transform themselves in the name of love, with Martin becoming cool just as Ceci becomes a nerdish beauty. There's lots of hip dialogue and plenty of playing up to the audience."—*Booklist*

— PB: 0-698-11784-0 • 978-0-698-11784-6

\$5.99 • 96 pp.

SECRET OF THE ANDES

Ann Nolan Clark, Illustrated by Jean Charlot

"The story of an Incan boy who lives in a hidden valley high in the mountains of Peru with old Chuto the llama herder. Unknown to Cusi, he is of royal blood and is the 'chosen one'. A compelling story."—*Booklist*

— PB: 0-14-030926-8 • 978-0-14-030926-3

\$5.99 • 128 pp.

ALA, NM

KEY TO AWARDS & BINDING

ALA: American Library Association Notable Book
ALA-BB: American Library Association Best Book for Young Adults
ALA-PB: American Library Association Pura Belpre Award
ALA-QP: American Library Association Quick Pick for Reluctant Readers
BEC: Booklist Editors' Choice
BL: Book Links A Few Good Books
BR: Bulletin of the Center for Children's Books Blue Ribbon
CCBC: Child Study Children's Book Committee Children's Book of the Year
CLASP: Consortium of Latin American Studies Programs Americas Award
CH: Caldecott Honor
CM: Caldecott Medal
HB: Horn Book Fanfare Selection
IRA-CC: International Reading Association-Children's Book Council Children's Choice Book
NBA: National Book Award

NCSS: National Council for the Social Studies Notable Children's Trade Book in the Field of Social Studies
NCTE: National Council of Teachers of English Notable Children's Book in the Language Arts
NH: Newbery Honor
NM: Newbery Medal
RM: Catholic Library Association Regina Medal
RR: Reading Rainbow Feature Selection
SLJ: School Library Journal Best Book of the Year

BD: Board Book

HC: Hardcover

PB: Paperback



Illustration © 1994 Elisa Kleven from *De Colores and Other Latin American Folk Songs for Children*



Prices and availability subject to change without notice.

Illustration © 1994 Elisa Kleven from *De Colores and Other Latin American Folk Songs for Children*
0606

ORDER FORM

Retail /Wholesale Toll Free Orders - 800-847-5515 Fax - 607-775-4829 Customer Service - 800-631-8571 Fax - 201-256-0000 Penguin Group (USA) Inc. Attention: Inside Sales One Grosset Drive Kirkwood, NY 13795-1042		PENGUIN GROUP (USA) INC. One Grosset Drive, Kirkwood, NY 13795		International Orders Orders/Customer Service - 201-933-9292 Fax Orders/Customer Service - 201-256-0009 Penguin Group (USA) Inc. Attention: Order Dept. 405 Murray Hill Parkway East Rutherford, NJ 07073-2136	
DATE:		BACK ORDER INSTRUCTIONS: <input type="checkbox"/> USUAL BILL AND SHIP AS USUAL <input type="checkbox"/> CANCEL ALL BACK ORDERS EXCEPT NYP TITLES* <input type="checkbox"/> CANCEL ALL BACK ORDERS INCLUDING NYP TITLES*		B/O CODES — 1 0	
CUSTOMER CODE (see previous invoice)				DISCOUNT %	
BILL TO:		D.B.P. YES _____ RSVP YES _____ NO _____		TOTAL UNITS ORDERED	
ADDRESS:				BUYER	
CITY:		SPECIAL INSTRUCTIONS:		BUYER'S PHONE	
STATE: ZIP:				SALES REP AND NUMBER	
SHIP TO:					
MARK FOR:					
ADDRESS:					
CITY:					
STATE: ZIP:					
ORDER #		DEPT. #			